

PORTACOOOL CYCLONE™ - MANUAL DEL PROPIETARIO

PORTACOOOL™

WHEN COMFORT COUNTS™



TABLA DE CONTENIDOS

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CONTENIDO:

GUÍA DE INICIO RÁPIDO.....	página 2	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	páginas 12-13
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO.....	páginas 3-7	SOPORTE TÉCNICO Y GARANTÍA.....	páginas 14-15
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	página 8	VISTA EN PERSPECTIVA.....	páginas 16-20
OPERACIÓN GENERAL.....	páginas 9-10	DIAGRAMA DE CABLEADO.....	página 21
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO	página 11	PREGUNTAS FRECUENTES.....	página 22

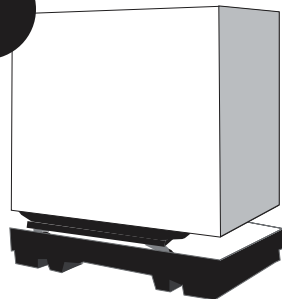
PARE

¡NO DEVOLVER!

Para preguntas o comentarios, por favor llame al Servicio al Cliente de Portacool al +1 936-598-5651.

INICIO RÁPIDO

1



Retire la caja y la estiba

2



Coloque el producto sobre una superficie nivelada

3



Llene el depósito o conecte la manguera de agua

4



Enchufe el producto en el tomacorriente adecuado

5

Para la configuración, los KÜÜL pads deben verse húmedos antes de arrancar el ventilador. Verifique el medidor de agua para monitorear el nivel de agua en el depósito. La válvula de flujo de agua en cada unidad está configurada al flujo máximo. Sin embargo, asegúrese de que la perilla se haya girado completamente a la izquierda antes de utilizarlo. Gire hacia la izquierda para aumentar el flujo de agua. Se requiere menos agua para enfriar en ambientes más húmedos.



Modelos: PAC2KCYC01, PAC2KCYC01A, PACCYC02, PACCYC02A, PACCYC03, PACCYC03A, PACCYC04, PACCYC04A

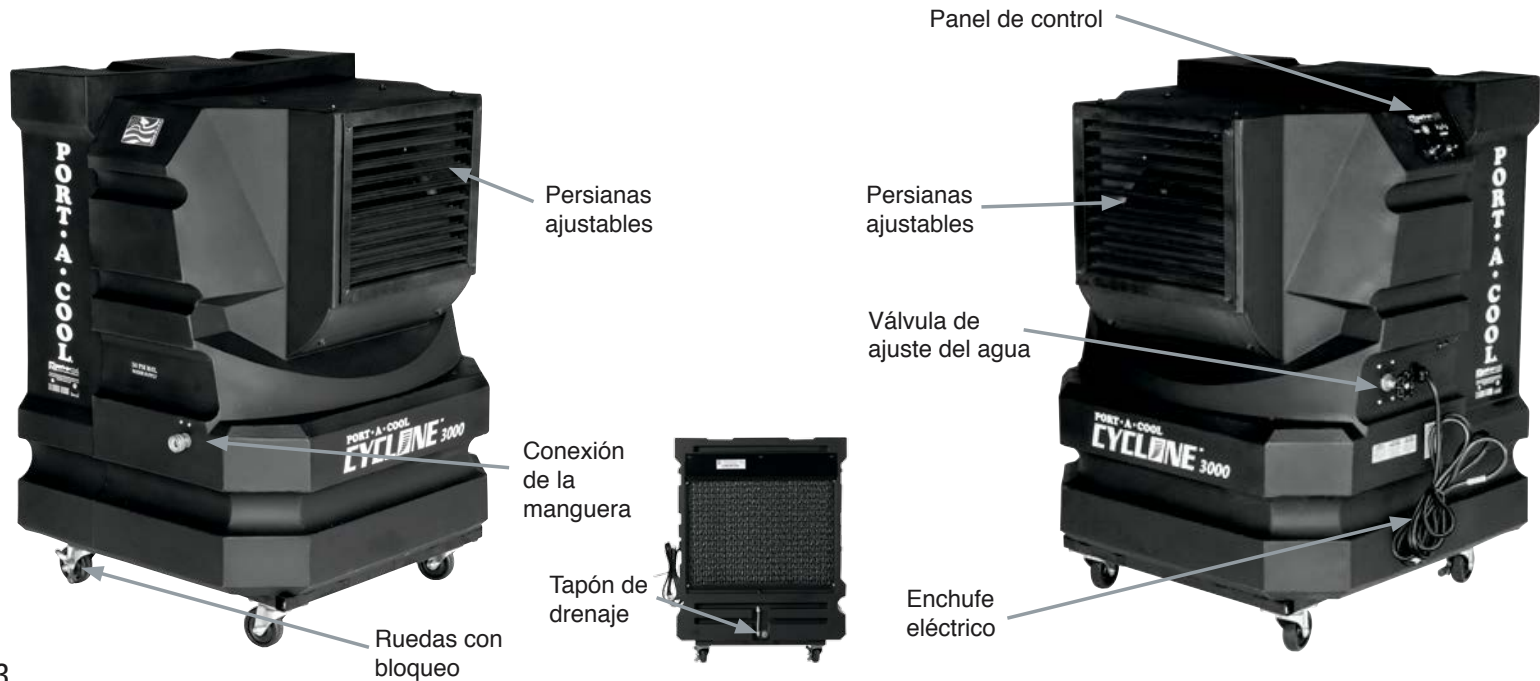


Modelos: PACCYC06

Llene el depósito y después encienda el interruptor de la bomba y el ventilador.

CYCLONE 3000, DESCRIPCIÓN GENERAL

PAC2KCYC01, PAC2KCYC01A



CYCLONE 3200, DESCRIPCIÓN GENERAL

PACCYC04, PACCYC04A



Persianas ajustables

Conexión de la manguera

Ruedas con bloqueo

Panel de control

Persianas ajustables

Válvula de ajuste del agua

Enchufe eléctrico

Tapón de drenaje



CYCLONE 2000, DESCRIPCIÓN GENERAL

PACCYC02, PACCYC02A



CYCLONE 2200, DESCRIPCIÓN GENERAL

PACCYC03, PACCYC03A

Panel de control

Persianas ajustables

Enchufe eléctrico

Ruedas con bloqueo

Tapón de drenaje

Persianas ajustables

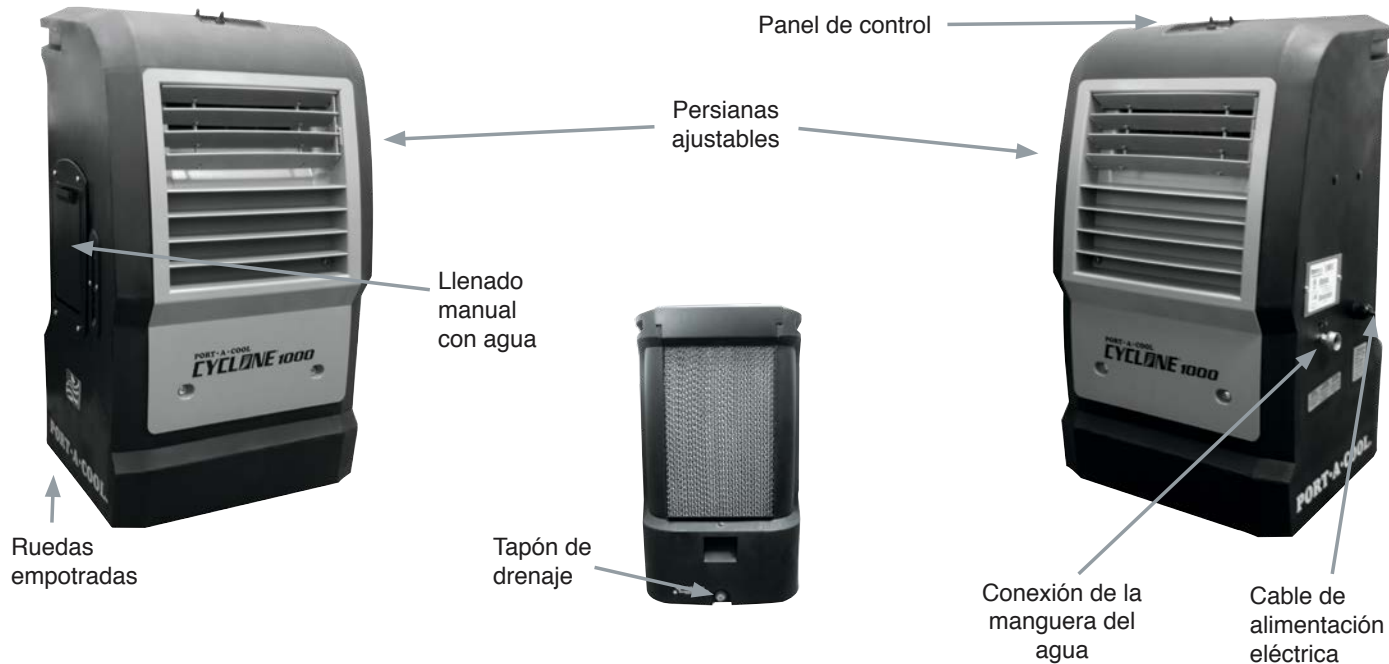
Válvula de ajuste del agua

Conexión de la manguera



CYCLONE 1000, DESCRIPCIÓN GENERAL

PAGCYC06



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS PARA LA OPERACIÓN

- 1) No está diseñado para ser usado por niños.
- 2) No está diseñado para ser usado por personas con discapacidad física, sensorial o mental.
- 3) No está diseñado para ser usado por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido instruidas y reciban supervisión durante la operación.
- 4) Se debe supervisar a los niños, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

FUNCIONAMIENTO SEGURO

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio o lesiones:

- No opere ningún producto con la clavija o el cable dañados. Descarte el producto, o devuélvalo al sitio de compra para su inspección y/o reparación.
- No tienda el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombras de pasillo o cubiertas similares. Tienda el cable lejos del área de tráfico, donde no cause tropezones.
- Lea cuidadosamente las instrucciones y etiquetas.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación del enfriador por evaporación Portacool antes de realizar inspecciones o reparaciones.
- Enchufe la unidad únicamente en un tomacorrientes eléctrico de tres clavijas, puesto a tierra y protegido por un disyuntor diferencial.
- No pise el cable de alimentación ni haga rodar sobre él objetos pesados o filosos.
- No opere el enfriador por evaporación a menos que todos los KÜÜL pads estén bien fijos en su sitio.
- Retire la clavija del tomacorrientes eléctrico tirando de la clavija y no del cable.
- Pruebe mensualmente el tomacorrientes con protección diferencial o el disyuntor diferencial, para garantizar que funcionen correctamente.
- No opere la unidad cerca de recipientes abiertos de gases o líquidos inflamables.
- Asegúrese de que las bombas del enfriador por evaporación funcionan continuamente para saturar y mojar el medio combustible cuando se utiliza en cercanías de actividades que producen llamas abiertas o chispas. Se recomienda una distancia de al menos 35 pies desde llamas abiertas o chispas para garantizar una operación segura.
- Nunca lave el gabinete del enfriador por evaporación con una manguera de jardín: el agua puede dañar el motor y el sistema eléctrico.
- Si el producto está averiado o funciona mal, deje de usarlo. Consulte la garantía, la sección de localización de averías o de preguntas frecuentes, llame a la asistencia técnica de Portacool LLC al 1-888-266-5243, o escriba a support@portacool.com.

OPERACIÓN GENERAL

Conexión eléctrica

¡EL PRODUCTO DEBE ESTAR EN POSICIÓN VERTICAL Y CON LOS KÜÜL PADS INSTALADOS!

Todos los modelos usan un solo cable para el suministro eléctrico y los interruptores de control. Antes de conectar la clavija en el tomacorriente, asegúrese de que el piso donde descansa el cable o en dónde se opera el equipo esté seco y no haya restos de agua. No se recomienda el uso de extensiones o conectores múltiples por separado. Cuando realice las conexiones eléctricas, asegúrese de cumplir los reglamentos nacionales y locales. Use únicamente contactos protegidos GFCI. Refiérase a la etiqueta del producto en código de barras de la pared lateral del producto, para conocer los requisitos eléctricos específicos.

PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN

Especificaciones

Cada enfriador por evaporación cuenta con su propio conjunto de especificaciones de operación, dimensiones, peso, frecuencia del voltaje, requisitos de la corriente, etc. Por favor pregunte las especificaciones de su modelo al distribuidor, revise la placa que contiene el número de serie, o visite www.portacool.com para ver las especificaciones de su producto.

Ubicación del enfriador por evaporación Portacool

Hay tres criterios principales para decidir dónde colocar el enfriador por evaporación Portacool.

- 1) Asegúrese de que existe una zona limpia, sin obstrucciones, para proporcionar el máximo flujo de aire.
- 2) Si el enfriador por evaporación se coloca sobre una plataforma elevada, asegúrese de que la plataforma construida para sostener el producto sea estable, esté bien construida, y no permita que el producto se incline y que tenga la capacidad suficiente para resistir todo el peso del enfriador por evaporación, incluida el agua en el depósito. El producto debe estar nivelado y en posición vertical.

3) Si se coloca cerca de una pared, u otra obstrucción, coloque el producto a una distancia mínima de 3 pies (0.9 metros) de la pared o de la obstrucción, con los KÜÜL pads mirando hacia la pared. Esto permite un flujo continuo del aire caliente hasta el KÜÜL pad de la unidad. Cuando se usan varias unidades cercanas, asegúrese de orientar el producto de modo que el aire fluya en conjunto para lograr una máxima capacidad de enfriamiento.

Arranque de la bomba y ajuste del flujo de agua

Una vez que se haya llenado el depósito de agua, mueva el interruptor de la bomba a la posición de "ENCENDIDO" para encender la bomba. Cuando use la bomba por primera vez, el nivel en el depósito de agua bajará repentinamente y se reiniciará el flujo de agua de alimentación. Esta es una condición normal, ya que los KÜÜL pads requieren una gran cantidad de agua para mojarse adecuadamente.

Cuando el enfriador por evaporación Portacool es nuevo, los nuevos KÜÜL pads requerirán un periodo de 'ablande' inicial. Este periodo se requiere para que los KÜÜL pads se encuentren listos y comiencen a absorber agua. Se podrá requerir hasta una semana para lograr la máxima eficiencia.

Es importante garantizar que la barra de rociado esté adecuadamente ajustada cuando se inicia por primera vez el flujo de agua en el enfriador por evaporación Portacool. Aumentar el flujo utilizando la válvula de flujo de agua (ver Inicio Rápido en la página 2) logra este ajuste. Un ajuste de agua apropiado debería dejar los KÜÜL pads saturados con agua, pero no empapados. Los KÜÜL pads deberían verse mojados. Sin embargo, grandes cantidades de agua pueden de hecho reducir la eficiencia del enfriamiento. Un ajuste adecuado evitará los problemas de exceso de humedad y aumentará la capacidad de enfriamiento. Cuando están ajustados de forma adecuada, aparecerán una o dos bandas secas a través de los KÜÜL pads.

Cuando se apaga el enfriador por evaporación al final del día o de la semana, la bomba debe apagarse aproximadamente 15 minutos antes que el ventilador, para permitir que se sequen los KÜÜL pads. Esto aumentará su vida útil.

Arranque del enfriador por evaporación Portacool

LOS KÜÜL PADS DEBEN INSTALARSE Y SE DEBEN COLOCAR LOS BLOQUEOS DE LAS RUEDAS.

Arranque el ventilador, girando el interruptor del ventilador a la posición 'ON' (ENCENDIDO). Pase lentamente a través de las velocidades, permitiendo que el ventilador obtenga su velocidad total en la velocidad LOW (BAJA) antes de ir hasta HIGH (ALTA).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

MANTENIMIENTO

- 1) Mantenga el producto limpio para garantizar el mejor rendimiento operativo.
- 2) La construcción fuerte, resistente a la corrosión, garantiza que se requerirá de bajo mantenimiento.

Mantenimiento diario

La bomba debe apagarse por aproximadamente 15 minutos antes de apagar el ventilador. Esto permitirá que los KÜÜL pads enfriadores se sequen y de ese modo se aumenta su vida útil. Esto ayuda a controlar el crecimiento de moho, hongos, bacterias y otros elementos que generan malos olores.

Mantenimiento semanal

El producto debe apagarse y debe drenarse el depósito de agua una vez por semana. Esto se logra cerrando la válvula de flujo de agua y retirando el tapón de drenaje. Una vez que el depósito de agua se ha drenado y se ha desconectado el suministro eléctrico, se pueden retirar los KÜÜL pads para permitir la inspección y limpieza del depósito de agua. El polvo puede acumularse a lo largo del tiempo en el depósito de agua. Cambie los KÜÜL pads en la dirección correcta del flujo de aire consultando la etiqueta colocada en el lado superior derecho de los KÜÜL pads.

Almacenamiento

- 1) Drene toda el agua del depósito y límpielo, asegurándose de que los KÜÜL pads y el depósito de agua queden completamente secos.
- 2) Enrolle el cable de alimentación eléctrica y asegúrelo de modo que no se desenrolle, que alguien no tropiece con él o quede atrapado en el equipo.
- 3) Cubra completamente el producto para evitar que se acumule polvo y guarde el equipo en un área seca. Esto también ayuda a prevenir daños a los KÜÜL pads. Puede adquirir cubiertas para polvo para su equipo, disponibles con su distribuidor o en www.portacoolparts.com.

La bomba debe apagarse por aproximadamente 15 minutos antes de apagar el ventilador. Esto permitirá que los KÜÜL pads enfriadores se sequen y de ese modo se aumenta su vida útil. Esto ayuda a controlar el crecimiento de moho, hongos, bacterias y otros elementos que generan malos olores.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El enfriador por evaporación Portacool consta de tres sistemas - el sistema del ventilador, el sistema eléctrico y el sistema de agua. Es importante determinar con cuál sistema está relacionado el problema. Determinados problemas podrían estar asociados con más de un sistema. Se debe realizar una revisión cuidadosa de todos los sistemas para comprender la extensión del problema.

PRECAUCIÓN - ¡DESCONECTE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE RETIRAR LOS KÜÜL PADS DEL PRODUCTO!

AVISO - ¡EL CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO ÚNICAMENTE PUEDE RETIRARLO EL FABRICANTE O AGENTE CALIFICADO!

Procedimientos de reparación y cambio

Asegúrese de que se haya retirado toda el agua del enfriador por evaporación Portacool y que se haya desconectado todo el suministro eléctrico. Retire todas las obstrucciones para acceder al componente que desea revisar o cambiar.

CAMBIO DE LOS MEDIOS DE ENFRIAMIENTO (KÜÜL PADS)

Se debe retirar la aleta para permitir el acceso a los KÜÜL pads. Comience con el KÜÜL pad central, lo cual puede estar inclinado hacia fuera de la parte superior y sáquelo hacia arriba fuera del conducto de drenado. Los dos KÜÜL pads a cada lado del KÜÜL pad central pueden retirarse entonces de la misma manera. Para retirar los dos KÜÜL pads exteriores, éstas deben tirarse a los lados desde el centro del enfriador por evaporación Portacool hasta que despejen el retén lateral, antes de retirar de la misma manera el resto de los KÜÜL pads.

- 1) Localice el tornillo en la parte posterior de la unidad, en la esquina superior derecha de la aleta de el KÜÜL pad.
- 2) Retire el tornillo y haga descender la aleta del KÜÜL pad hasta colocarla en posición vertical.
- 3) Una vez que se ha retirado la aleta, tome el KÜÜL pad del medio e inclínelo hacia afuera con un ángulo de 90 grados.
- 4) Tire hacia arriba del KÜÜL pad para sacarlo de la unidad. Repita para el resto de los KÜÜL pads.

La siguiente guía de localización de averías está diseñada para abordar los síntomas más comunes que pueden ocurrir. Si no puede resolver el problema, por favor llame a Soporte Técnico. Desconecte toda la energía al enfriador por evaporación antes de intentar solucionar cualquiera de los siguientes síntomas.

SÍNTOMA

CAUSAS POSIBLES

SOLUCIÓN

El producto deja de arrancar o de entregar aire

1. Producto sin suministro electrónico
 - A. El disyuntor se disparó
 - B. GFCI disparado
 - C. El cable está desconectado o dañado
2. Motor sobrecalentado y/o congelado

1. Revise el suministro eléctrico
 - A. Reinicie el disyuntor*
 - B. Reinicie el GFCI*
 - C. Conecte el cable, o cámbielo si está dañado

** Si la condición persiste, llame a un electricista*
2. Cambie el motor.

El producto arranca, pero la entrega de aire es inadecuada

1. Escape de aire insuficiente
2. Agua insuficiente — el KÜÜL pad no se moja
 - A. KÜÜL pads tapadas
 - B. Bandas secas sobre los KÜÜL pads
 - C. Grandes áreas secas sobre los KÜÜL pads
 - D. La bomba no funciona
 - E. Conexiones de agua sueltas

1. Abra las ventanas o las puertas
2. Revise el sistema de distribución de agua
 - A. Limpie o cambie los KÜÜL pads
 - B. Revise el nivel de agua
 - C. Asegúrese de que el enfriador está a nivel, limpie la barra de rociado
 - D. Limpie o cambie la bomba
 - E. Revise en busca de fugas y corríjalas.

El agua se sale del enfriador

1. El brazo del flotador no está ajustado adecuadamente
2. Revise el flotador en busca de fugas, apriete de ser necesario.
3. El tapón del drenaje no está apretado.

1. Ajuste del flotador al nivel apropiado.
2. Apriete o cambie la válvula del flotador.
3. Apriete el tapón, revise que la válvula de drenaje no tenga fuga.

Olor desagradable

1. Agua estancada en el depósito.
2. KÜÜL pads mohosas o tapadas
3. Los KÜÜL pads no están completamente mojados antes de encender el enfriador

1. Drene, enjuague y limpie el depósito
2. Cambie los KÜÜL pads
3. Encienda la bomba antes de arrancar el ventilador

Sonidos de golpes, vibración o golpeteo

1. Piezas sueltas
2. LA RUEDA DEL SOPLADOR ESTÁ SUELTA, O ESTÁ ROZANDO

1. Revise y apriete según sea necesario
2. Inspeccione y ajuste, o cámbielo

Gotas de agua en el flujo de descarga de aire

1. Llega demasiada agua a los KÜÜL pads
2. El nivel de humedad en el exterior es demasiado alto, o está lloviendo
3. La manguera gotea

1. Asegúrese de que los KÜÜL pads estén bien colocados en los marcos y que el producto esté nivelado.
2. Utilice el enfriador sólo como ventilador (apague la bomba), o deje de utilizar el producto hasta que disminuya el nivel de humedad en el exterior.
3. Apriete la conexión, o cambie la manguera.

SOPORTE TÉCNICO

SOPORTE TÉCNICO

El soporte técnico y el servicio están disponibles directamente a través de su distribuidor, también puede llamar a la línea directa de soporte técnico de Portacool LLC en los Estados Unidos al 888-266-5243, para conocer cuál el distribuidor más cercano. También puede comunicarse a la línea directa de soporte para consultar acerca de la localización de averías y las refacciones.

Por favor tenga a la mano el número de serie y el del producto.

GARANTÍA Y PARTES DE REPUESTO

Garantía limitada del enfriador por evaporación Portacool

Por un (1) año a partir de la fecha de compra, Portacool, LLC (en adelante "Portacool") garantiza cualquier parte o partes componentes originales de sus enfriadores por evaporación portátiles Portacool™ (el "Equipo") que se encuentren, luego de un examen por personal autorizado por la fábrica, defectuosas en materiales o en mano de obra, con excepción de los siguientes motores componentes que serán garantizados por Portacool por un periodo de tres (3) años a partir de la fecha de compra: MOTOR-013-04, MOTOR-010-07, MOTOR-012-06, MOTOR-012-05 y MOTOR-034-01.

Todos los cargos de transporte por el envío del Equipo y/o de sus partes componentes que se envían para reemplazo o reparación bajo esta garantía serán por cuenta del comprador.

Si el Equipo y/o sus partes componentes originales desarrollan un defecto cubierto por esta garantía limitada dentro de los periodos de tiempo aplicables que se describieron anteriormente, los mismos serán reparados o reemplazados a discreción de Portacool. El caso de una violación de cualquier garantía implícita o escrita en relación con el Equipo y/o sus partes componentes, Portacool no será responsable por ningún daño incidental o consecuencial, y los límites de responsabilidad en contra de Portacool por cualquiera de dichas violaciones no excederá el costo de reemplazo o reparación del Equipo.

Esta garantía es nula si se encuentra que el Equipo y/o sus partes componentes, fueron mal utilizados, si sufrieron abusos, o si fueron reparados o manipulados por personal no autorizado o no calificado.

DEVOLUCIONES

Procedimientos para la autorización de devolución de mercancías (RMA)

Todos los enfriadores por evaporación Portacool, partes o materiales devueltos a Portacool, LLC para reemplazo o reparación bajo garantía requieren un número RMA (Autorización de Devolución de Mercancía).

Las partes en garantía puede cambiarlas:

1. El distribuidor puede comprar la parte con un número RMA y sólo se cobrará por el costo de la parte, no por el envío. Cuando la parte defectuosa se devuelva con porte prepagado, se acreditará en la cuenta del distribuidor el costo de la parte.
2. La parte defectuosa debe de volverse a Portacool, LLC, etiquetada con el número RMA dentro de los 90 días siguientes al recibo de las partes de reemplazo.
3. El cliente/distribuidor puede llamar al soporte técnico para obtener el número RMA para el envío de la parte defectuosa a Portacool, LLC. Una vez que la parte sea recibida por Portacool, se enviará una parte de reemplazo, sin costo.

Información necesaria para obtener el número RMA:

1. El número de serie del producto, o el código de la fecha del fabricante
2. El número de modelo del producto (por ejemplo PAC2K363S)
3. El número de parte o la descripción de la parte a sustituir.

Únicamente las partes componentes principales necesitan un número RMA, es decir los ventiladores, motores, bombas y algunas piezas de tubería. Para el cambio de las partes pequeñas, aún se requieren los números de serie y modelo, sin embargo, no es necesario devolver las piezas a Portacool LLC.

Para la sustitución de partes en garantía, llame a la asistencia técnica de Portacool® al 1-888-266-5243. FAX: +1 936 598 1431.

Dirección de envío

Portacool, LLC

721 FM 2468

Center, Texas 75935, Estados Unidos

Dirección de correo:

Portacool, LLC

P.O. Box 2167

Center, Texas 75935 Estados Unidos

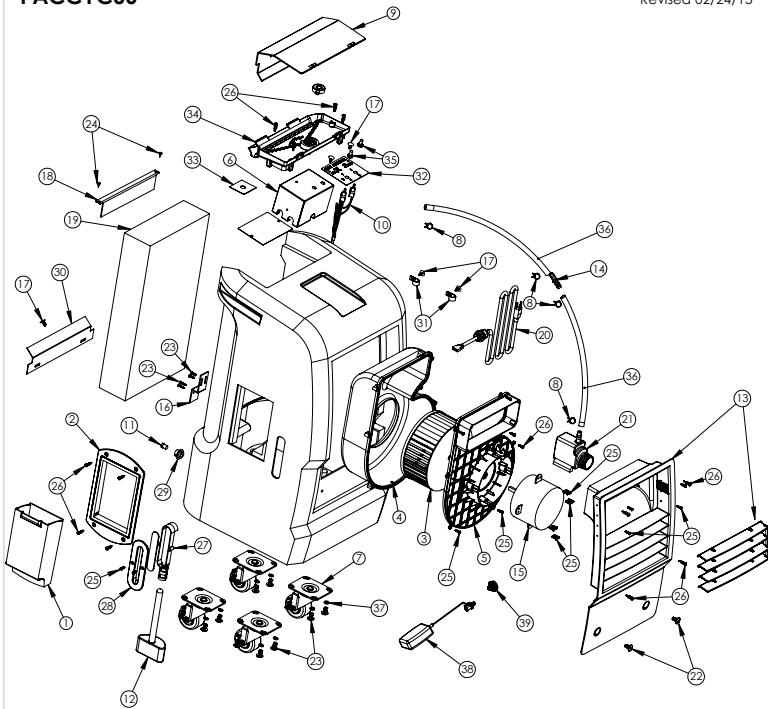
Para acelerar su solicitud, por favor envíe el formato RMA que se encuentra en nuestro sitio de Internet en portacool.com/returnshold.

CYCLONE 1000, PARTES

PACCYC06

PACCYC06

Revised 02/24/15

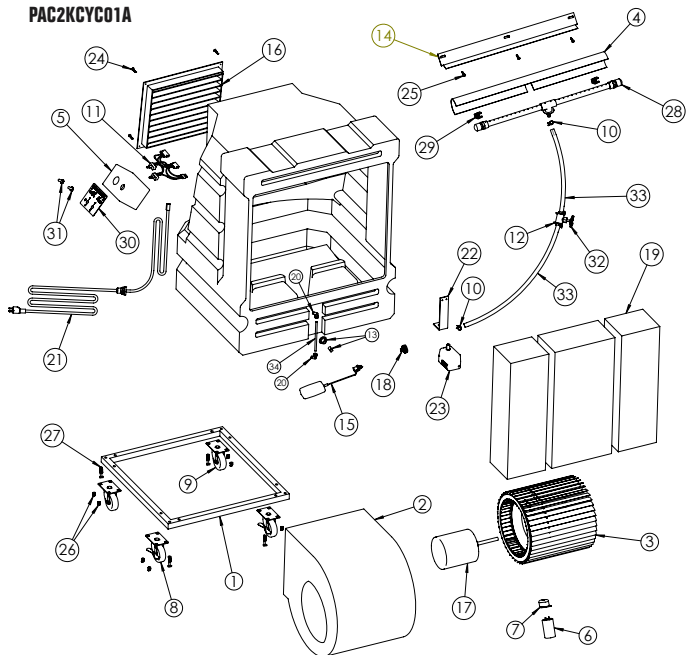


ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN
1	ACCD00R-C1-714	PUERTA PARA LLENAR CON AGUA	22	PUMP-CYC-3	BOMBA CYCLONE -0K4000
2	ACCFRM-C1-715	MARCO DE LA PUERTA PARA LLENAR	23	S-003	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA DE 5/16-18 X 2 PULGADAS (2 PZS)
3	BLOWER-WHL-2CW	RUEDA DEL SOPLADOR CYCLONE 2000 - CW	24	S-007	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16-18 X 3/4 DE PULGADA (16 PZS)
4	BLVHSG-C1-7162	COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR	25	S-011	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA #8 X 9/16 DE PULGADA
5	BLWRCVR-C1-7163	CUBIERTA DEL COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR	26	S-816-58PPH	TORNILLO DE CABEZA PLANA DE 5/8-18 X 5/8 DE PULGADA (24 PZS)
6	BDX-UL-02	CAJA ELÉCTRICA 1 Y 2 VELOCIDADES	27	S-1016-1PPH	10-16x1 TORNILLO AUTORROSCANTE PHILLIPS (12 PZS)
7	CASTER-3-NL	RUEDA SIN BLOQUEO DE 3 PULGADAS	28	SGTFRM-C1-711	MARCO DE LA MIRILLA PARA EL CYCLONE1000
8	CLAMP-01	ABRAZADERA DE RESORTE PARA TUBERÍA DE 1/2 PULGADA	29	SGTGLS-C1-719	MIRILLA CON MARCO EXTERNO
9	COVER-C1-716	CUBIERTA DE LA BANDEJA SUPERIOR, CYCLONE1000	30	SPIN-FTG-02	ACCESORIO GIRATORIO DE 1/4 DE PULGADA PARA LA UNIDAD DE 16 PULGADAS
10	CTRL-ZSPD-01	CONJUNTO DEL INTERRUPTOR DE 2 VELOCIDADES	31	SPLASHGUARD-C1	SALPICADERA, CYCLONE1000
11	CYCLONE-H-10	COMPARTIMIENTO DEL CYCLONE 1000 (NEGRO)	32	SPRAY-ACC-01	SUJETADOR #012 DE NYLON
12	DRAIN-PLUG-01	TAPÓN DE 1/4 DE PULGADA NPT #P-28	33	SWITCHPL-2SPD-T	PLACA DE CUBIERTA DEL INTERRUPTOR DE 2 VELOCIDADES (TPI)
13	FLOAT-CYC-717	FLOTADOR PARA EL CYCLONE1000	34	TRAY-ACC-C1	TAPA/CUBIERTA DE LA BANDEJA DE GOTEO INFERIOR
14	FRNTPNL-C1-7112	PANEL FRONTAL, CON PERSIANAS	35	TRAY-C1-713	BANDEJA DE GOTEO CON TAPA/VÁLVULA
15	HOSE-FTG-09	1/2" RESTRICTOR DEL FLUJO DE LENGUETAS DE 1/2 PULGADA	36	TOG-BOOT-01	CAPUCHA DE CAUCHO NEGRO PARA EL INTERRUPTOR
16	MOTOR-017-01	MOTOR DE DOS VELOCIDADES PARA EL CYCLONE 1000 (B-D)	37	TUBE-01	TUBO DE PLÁSTICO DE 1/2 PULGADA DE DIÁMETRO INTERIOR
17	MTR-BRKT-C1	MÉNSULA DEL COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR	38	WASHER-04	ARANDELA DE PRESIÓN DE 5/16 PULGADA
18	MUC-ACC-02	FIJADOR DEL ARBOLITO (5 PZS)	39	FLOAT-CYC-03	VÁLVULA FLOTADORA PARA UNIDADES CYCLONE
19	PAD-BRACKET-C1	MÉNSULA DE RETENCIÓN DE EI KÜÜL PAD	40	PAC-PLB-01	ADAPTADOR DE LA MANGUERA DE ADMISIÓN
20	PADM4019/G	MICROFLUTE 45/46 DE 4 PULGADAS x12 PULGADAS x 22 PULGADAS			
21	POWERCORD-02F	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE 10 PIES CON TUERCA/ARANDELA DE BRONCE			

CYCLONE 3000, PARTES

PAC2KCYC01
PAC2KCYC01A

REVISED 02/16/2015



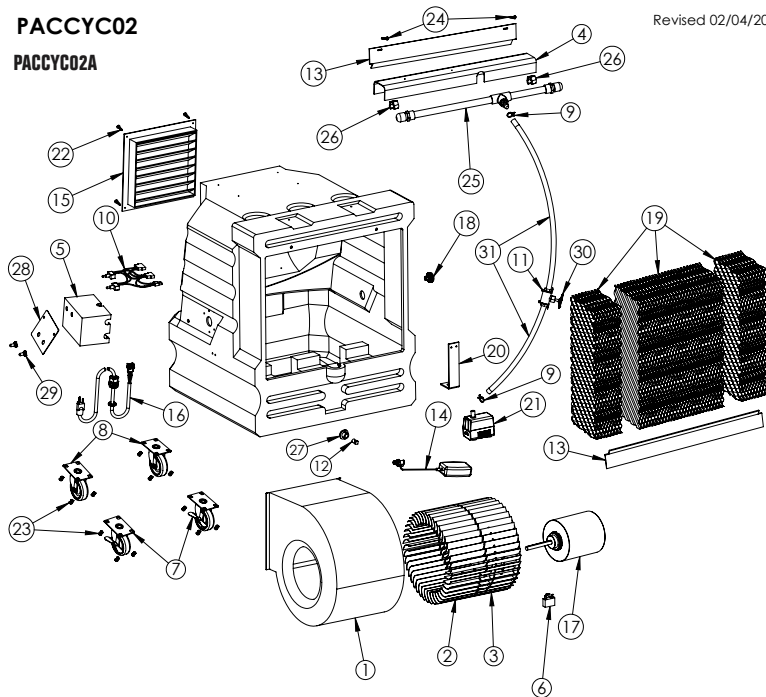
ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN
1	BASE-CYCLONE	BASTIDOR DE CAJA DE CARGA	18	PAC-PLB-01	ADAPTADOR DE LA MANGUERA DE ADMISIÓN
2	BLOWER-01	COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR	19	PAD6022.5/26	CONJUNTO DE KÜLL PAD KUUL PARA CYCLONE
3	BLOWER-WHL-01	RUEDA DEL SOPLADOR	20	POLY-FTG-06	90 GRADOS ACCESORIO PARA EL TUBO DE MIRILLA
4	BONNET-05	SOMBRERETE	21	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO-02F	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE 10 PIES CON ALIVIO DE TENSIÓN EN EL DOMO
5	BOX-UL-02	CAJA ELÉCTRICA 2 VELOCIDADES UL	22	PUMP-BRACKET-#4	ALUM. MÉNSULA DE BARRA DE LA BOMBA
6	CAPACITOR-01	CONDENSADOR ELÉCTRICO PSU 25-30	23	PUMP-CYC-3	BOMBA CYCLONE - DK400
7	CAPBOOT-01	CAPUCHA IMPERMEABLE PARA EL CONDENSADOR	24	S-006	TORNILLO TEC S006
8	CASTER-3-L	RUEDAS CON BLOQUEO DE 3 PULGADAS	25	S-009	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 10/24 X 3/3
9	CASTER-3-NL	RUEDAS DE 3 PULGADAS	26	S-014	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16 X 1 PULGADA
10	CLAMP-01	ABRAZADERA DE RESORTE DE ALAMBRE DE 1/2"	27	S-017	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16-18 X 1.5 PULGADAS
11	CTRL-2SPD-01	CONJUNTO DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES	28	SPRAY-CYC-01	BARRA DE ROCIADO DE 16 PULGADAS
12	CTRL-VLV-BRKT-1	MÉNSULAS DE MONTAJE DE LA VÁLVULA 01	29	SPRAY-ACC-04	ABRAZADERA DE LA BARRA DE ROCIADO
13	DRAIN-PLUG-01	TAPÓN DE DRENADO	30	SWITCHPL-2SPD	PLACA DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES
14	FLAP-05	ALETA	31	TGG-B00T-01	CAPUCHA DE CAUCHO PARA EL INTERRUPTOR [2]
15	FLOAT-CYC-03	VÁLVULA FLOTADORA PARA UNIDADES CYCLONE	32	VALVE-01	BOMBA PARA LA VÁLVULA DE CONTROL DE LA BARRA DE ROCIADO
16	LOUVERS-CYC-16	PERSIANA CON MALLA PARA EL CYCLONE 3000	33	TUBE-01	TUBERÍA DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO
17	MOTOR-013-07	MOTOR DE 1/3 HP - 2 VELOCIDADES	34	TUBE-03	TUBO DE MIRILLA

CYCLONE 2000, PARTES

PACCYC02

PACCYC02A

Revised 02/04/2015

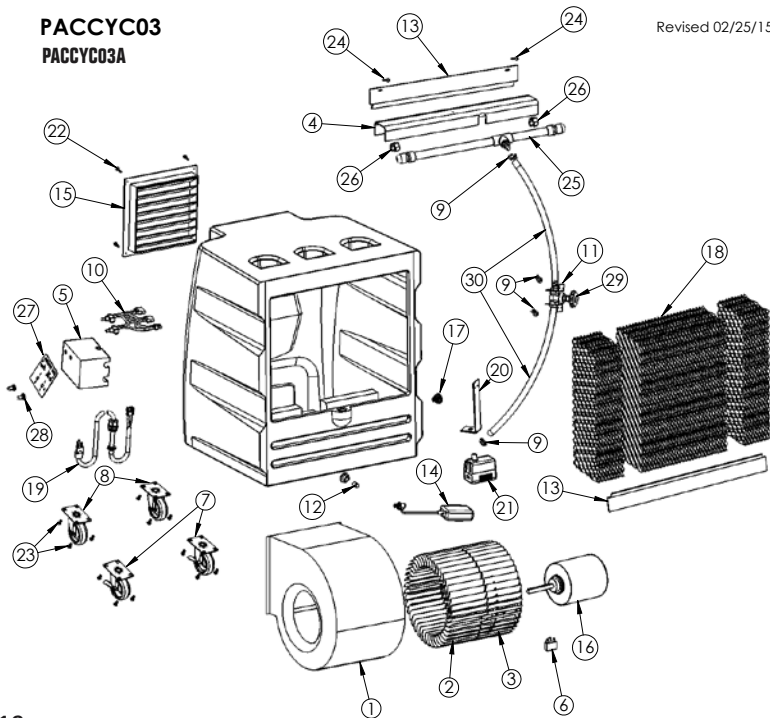


ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN
1	BLOWER-02	COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR - CYCLONE2000	17	MOTOR-016-01	MOTOR DE CYCLONE 2000 - 2 VELOCIDADES
2	BLOWER-WHL-2CW	RUEDA DEL SOPLADOR CYCLONE 2000 (PARTE 1)	18	PAC-PLB-14	ADAPTADOR DE LA MANGUERA DE ADMISIÓN
3	BLOWER-WHL-3CCW	RUEDA DEL SOPLADOR CYCLONE 2000 (PARTE 2)	19	PAD6019/22	CONJUNTO DE KUUL PAD KUUL PARA CYCLONE 200
4	BONNET-06	SOMBRETE EXTRUIDO DE 22.5 PULGADAS-CYCLONE 2000	20	PUMP-BRACKET-5	MÉNSULA DE MONTAJE DE LA BOMBA - CYCLONE 2000
5	BOX-UL-02	CAJA ELÉCTRICA 1 Y 2 VELOCIDADES UL	21	PUMP-CYC-3	BOMBA CYCLONE - 0K400
6	CAPACITOR-04	CONDENSADOR ELÉCTRICO DE FUNCIONAMIENTO PARA CYCLONE 2000	22	S-002	TORNILLO TEC S006
7	CASTER-3-L	RUEDAS CON BLOQUEO DE 3 PULGADAS	23	S-007	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 10/24 X 3/3
8	CASTER-3-NL	RUEDAS DE 3 PULGADAS	24	S-011	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16 X 1 PULGADA
9	CLAMP-01	ABRAZADERA DE RESORTE DE ALAMBRE DE 1/2"	25	SPRAY-CYC-02	BARRA DE ROCIADO
10	CTRL-2SPD-01	CONJUNTO DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES	26	SPRAY-ACC-01	ABRAZADERA DE LA BARRA DE ROCIADO
11	CTRL-VLV-BRKT	MÉNSULAS DE MONTAJE DE LA VÁLVULA 01	27	SPIN-FTG-02	ACCESORIO GIRATORIO PARA LA UNIDAD DE 16 PULGADAS
12	DRAIN-PLUG-01	TAPÓN DE DRENADO	28	SWITCHPL-2SPD	PLACA DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES
13	FLAP-CYC-2	ALETA/SALPICADERA-CYCLONE 2000	29	T0G-BOOT-01	CAPUCHA DE CAUCHO PARA EL INTERRUPTOR (2)
14	FLOAT-CYC-03	VÁLVULA DE FLOTADOR	30	VALVE-01	BOMBA PARA LA VÁLVULA DE CONTROL DE LA BARRA DE ROCIADO
15	LOUVERS-CYC-11	PERSIANA CON MALLA - CYCLONE 2000	31	TUBE-01	TUBERÍA DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO
16	POWERCORD-02F	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE 10 PIES CON ALIVIO DE TENSIÓN EN EL DOMO			

CYCLONE 2200, PARTES

PACCYC03
PACCYC03A

Revised 02/25/15

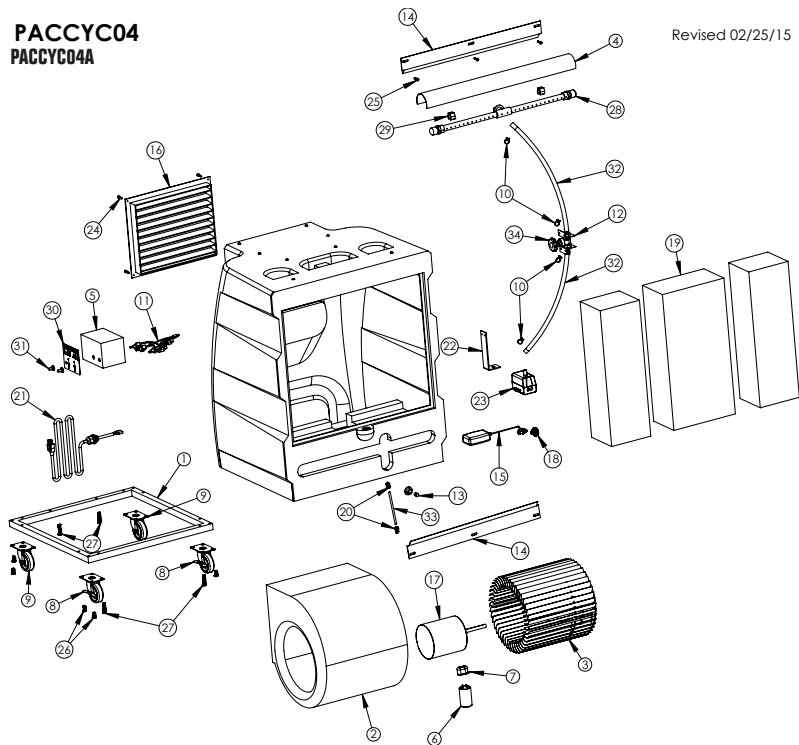


#ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN	#ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN
1	BLOWER-02	COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR - CYCLONE2000	16	MOTOR-016-01	MOTOR DE CYCLONE 2000 - 2 VELOCIDADES
2	BLOWER-WHL-2CW	RUEDA DEL SOPLADOR CYCLONE 2000 (PARTE 1)	17	PAC-PLB-14	ADAPTADOR DE LA MANGUERA DE ADMISIÓN para el CYCLONE 2000
3	BLOWER-WHL-3CCW	RUEDA DEL SOPLADOR CYCLONE 2000 (PARTE 2)	18	PAD6019/22	CONJUNTO DE KÜUL PAD KÜUL PARA CYCLONE 2200
4	BONNET-06	SOMBRERETE EXTRUIDO DE 22.5 PULGADAS-CYCLONE 2000	19	POWERCORD-02F	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE 10 PIES CON ALIVIO DE TENSIÓN EN EL DOMO
5	BDX-UL-02	CAJA ELÉCTRICA 1 Y 2 VELOCIDADES UL	20	PUMP-BRACKET-6	MÉNSULA DE MONTAJE DE LA BOMBA - CYCLONE 2000
6	CAPACITOR-04	CONDENSADOR ELÉCTRICO DE FUNCIONAMIENTO PARA CYCLONE 2000	21	PUMP-CYC-3	BOMBA CYCLONE - 0K400
7	CASTER-3-L	RUEDAS CON BLOQUEO DE 3 PULGADAS	22	S-002	TORNILLO TEK #8 X 3/4 DE PULGADA
8	CASTER-3-NL	RUEDAS DE 3 PULGADAS	23	S-007	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16 -18 X 3/4
9	CLAMP-01	ABRAZADERA DE RESORTE DE ALAMBRE DE 1/2 PULGADA	24	S-011	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA #8 X 9/16 DE PULGADA
10	CTRL-ZSPD-01	CONJUNTO DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES	25	SPRAY-CYC-02	BARRA DE ROCIADO PARA CYCLONE 2000
11	CTRL-VLV-BRKT	MÉNSULAS DE MONTAJE DE LA VÁLVULA 01	26	SPRAY-ACC-01	ABRAZADERA DE LA BARRA DE ROCIADO
12	DRAIN-PLUG-01	TAPÓN DE DRENADO	27	SWITCHPL-2SPD-T	PLACA DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES
13	FLAP-CYC-2	ALETA/SALPICADERA-CYCLONE 2000	28	TOG-BOOT-01	CAPUCHA DE CAUCHO PARA EL INTERRUPTOR (2)
14	FLOAT-CYC-03	VÁLVULA DE FLOTADOR	29	VALVE-01	VÁLVULA DE CONTROL DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO
15	LOUVERS-CYC-11	PERSIANA CON MALLA - CYCLONE 2000	30	TUBE-01	TUBERÍA DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO

CYCLONE 3200, PARTES

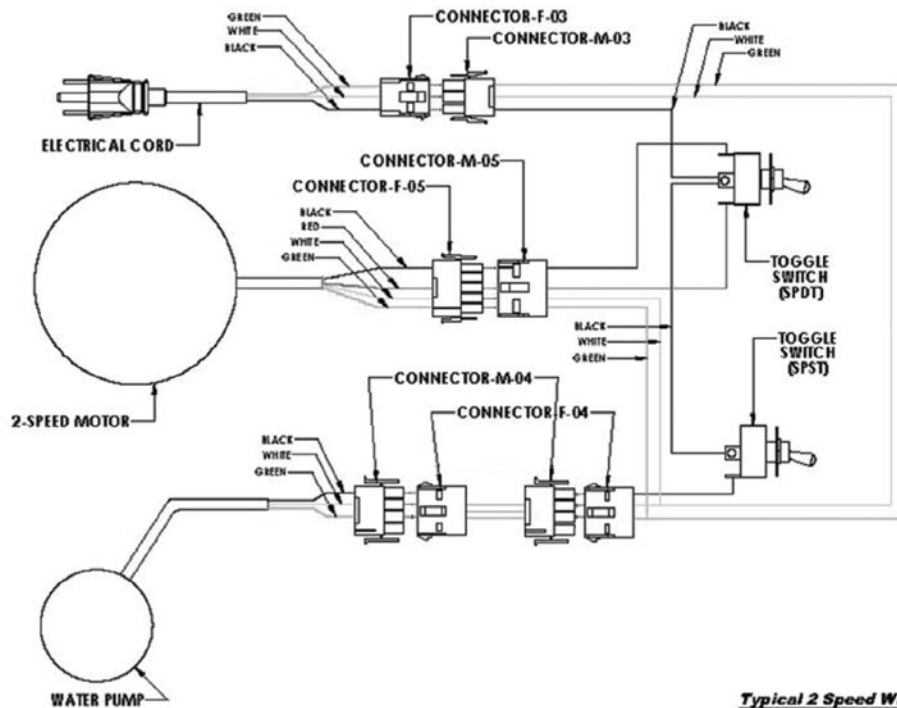
PACCYC04
PACCYC04A

Revised 02/25/15



ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO	# PARTE	DESCRIPCIÓN
1	BASE-CYCLONE	BASTIDOR DE CAJA DE CARGA	18	PAC-PLB-14	ADAPTADOR DE LA MANGUERA DE ADMISIÓN
2	BLOWER-01	COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR	19	PAD6022.5/26	KUUL PAD KUUL DE 6 PULGADAS x 12 PULGADAS x 22 PULGADAS PARA CYCLONE
3	BLOWER-WHL-01	RUEDA DEL SOPLADOR	20	POLY-FTG-06	90 GRADOS ACCESORIO PARA EL TUBO DE MIRILLA
4	BONNET-05	SOMBRERETE	21	CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE 10 PIES CON ALIVIO DE TENSION EN EL DOMO	
5	BOX-UL-02	CAJA ELÉCTRICA 2 VELOCIDADES UL	22	PUMP-BRACKET-#4	ALUM. MÉNSULA DE BARRA DE LA BOMBA
6	CAPACITOR-01	CONDENSADOR ELÉCTRICO PSU 25-30	23	PUMP-CYC-3	BOMBA CYCLONE - 0K400
7	CAPBOOT-01	CAPUCHA IMPERMEABLE PARA EL CONDENSADOR	24	S-006	TORNILLO TEC S006
8	CASTER-3-L	RUEDAS CON BLOQUEO DE 3 PULGADAS	25	S-009	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 10/24 X 3/3
9	CASTER-3-NL	RUEDAS DE 3 PULGADAS	26	S-014	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16 X 1 PULGADA
10	CLAMP-01	ABRAZADERA DE RESORTE DE ALAMBRE DE 1/2 PULGADA	27	S-017	TORNILLO DE CABEZA REFORZADA 5/16-18 X 1.5 PULGADAS
11	CTRL-2SPD-01	CONJUNTO DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES	28	SPRAY-CYC-01	BARRA DE ROCIADO DE 16 PULGADAS
12	CTRL-VLV-BRKT-1	MÉNSULAS DE MONTAJE DE LA VÁLVULA 01	29	SPRAY-ACC-04	ABRAZADERA DE LA BARRA DE ROCIADO
13	DRAIN-PLUG-01	TAPÓN DE DRENADO	30	SWITCHPL-2SPD	PLACA DEL INTERRUPTOR DE DOS VELOCIDADES
14	FLAP-05	ALETA	31	TGG-BOOT-01	CAPUCHA DE CAUCHO PARA EL INTERRUPTOR [2]
15	FLOAT-CYC-03	VÁLVULA FLOTADORA PARA UNIDADES CYCLONE	32	TUBE-01	TUBERÍA DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO
16	LOUVERS-CYC-16	PERSIANA CON MALLA PARA EL CYCLONE 3000	33	TUBE-03	TUBO DE MIRILLA
17	MOTOR-013-07B	MOTOR DE 1/3 HP - 2 VELOCIDADES [B0]	34	VALVE-01	VÁLVULA DE CONTROL DE LA BOMBA A LA BARRA DE ROCIADO

DIAGRAMA DE CABLEADO



Typical 2 Speed Wiring

PREGUNTAS FRECUENTES

P. ¿QUÉ ENSAMBLE SE REQUIERE?

R. Ninguno. Las unidades Portacool Cyclone están listas para usarse una vez que las saque de su caja.

P. ¿CÓMO PREPARO MI PRODUCTO PORTACOOOL PARA ALMACENARLO?

R. Drene el producto, seque los KÜÜL pads, cubra el producto y almacénelo en un sitio seco.

P. HE CONECTADO EL ENFRIADOR POR EVAPORACIÓN POR PRIMERA VEZ Y HAY UN OLOR DESAGRADABLE.

R. Los KÜÜL pads, ubicados en la parte posterior de su producto Portacool, nunca se han humedecido. La resina en los KÜÜL pads emitirá un olor la primera vez que se humedecen y el olor perdura aproximadamente de una a tres semanas. Mantenga el producto en un área abierta hasta que el olor desaparezca, o coloque una tapa de suavizante de lavandería directamente en el tanque en el fondo de su producto. El olor debe desaparecer después de aproximadamente dos semanas de funcionamiento.

P. MI PRODUCTO PORTACOOOL NO GENERA AIRE FRÍO.

R. Primero, asegúrese de que la fuente de agua y electricidad se encuentren conectadas y funcionando. En segundo lugar, verifique que los KÜÜL pads estén mojados. De no ser así, ajuste el flujo de agua con la válvula de ajuste del agua. En tercer lugar, asegúrese de que haya agua en el tanque. Se debe permitir su llenado antes de encender la bomba.

P. ¿CUÁL ES EL MEJOR ENTORNO PARA PRODUCIR LA MAYOR CANTIDAD DE AIRE FRÍO?

R. Para un desempeño óptimo, la temperatura debe ser de 85 grados Fahrenheit (29.4°C) o más, y la humedad relativa debe ser menor que 75%. Sin embargo, los productos Portacool reducirán la temperatura en prácticamente cualquier entorno, haciéndolo más placentero.

P. ¿CON QUÉ FRECUENCIA SE DEBEN CAMBIAR Los KÜÜL PADS?

R. Dependiendo de la calidad del mantenimiento y de la frecuencia de uso, los KÜÜL pads normalmente duran hasta cinco años.

P. ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE EL ENFRIAMIENTO POR EVAPORACIÓN Y LOS SISTEMAS DE HUMIDIFICACIÓN?

R. Las unidades de humidificación rocían un chorro de agua dentro del aire que llegará a las personas, objetos, equipo, pisos, etc. Los productos Portacool usan el proceso de evaporación para producir un aire más frío, pero no descargan humedad.

P. ¿EN DÓNDE PUEDO COMPRAR REFACCIONES?

R. Las refacciones pueden comprarse con cualquier distribuidor de los productos Portacool, o directamente con el departamento de refacciones/soporte técnico de Portacool. También puede visitar www.portacoolparts.com para ordenar en línea.

P. ¿CUÁNTA HUMEDAD SE PRODUCE?

A. Se produce un aumento en la humedad de aproximadamente dos a cinco por ciento, dependiendo de la temperatura y humedad del ambiente. Este aumento no es perceptible en un área ventilada, en donde se descarga el aire generado por la unidad.

P. ¿CUÁNTO DURA EL SUMINISTRO DE AGUA EN EL TANQUE?

R. Sin una fuente directa de agua disponible, el agua se evaporará en un tanque lleno de agua en dos a 10 horas de operación, dependiendo de la capacidad de agua del producto, de las condiciones del ambiente, de la temperatura y de la humedad. El fabricante recomienda contar con una fuente de agua para rellenar el tanque de depósito.

P. ¿DÓNDE SE ENCUENTRAN LOS NÚMEROS DE MODELO Y DE SERIE?

R. El número de modelo puede encontrarse en una placa metálica en el exterior del producto. Los números de modelo comienzan con las letras "PAC". Los números de serie son únicamente números.

P. ¿QUÉ PUEDO HACER SI NO ENCUENTRO RESPUESTA A MIS DUDAS EN ESTE MANUAL?

R. Nuestro personal de soporte técnico está disponible de 8 de la mañana a 5 de la tarde, hora del centro, de lunes a viernes, en el número 1-888-COOL-AID, o puede enviarnos un correo electrónico a support@portacool.com.

PORTACOOOL™

WHEN COMFORT COUNTS™

CONTACTO CON SERVICIO AL CLIENTE

1-936-598-5651 * 1-800-695-2942

ORDERS@PORTACOOOL.COM

CONTACTO TÉCNICO/REFACCIONES

1-936-598-5651 * 1-888-COOLAID

SUPPORT@PORTACOOOL.COM

VISITE PORTACOOOL.COM

O LLAME AL 1-936-598-5651

PARA MÁS INFORMACIÓN

The manual is available in other languages.

To download a digital copy, please visit
www.portacool.com.

El manual está disponible en otros idiomas.

Para descargar una copia digital, por favor
visite www.portacool.com.

Le manuel est disponible en d'autres langues.

Pour télécharger une copie numérique, se il
vous plaît visitez www.portacool.com.

والدليل هو متاح في اللغات الأخرى. لتحميل
نسخة رقمية، يرجى زيارة www.portacool.com

MANR0002

Portacool, LLC • Fabricante de enfriadores por evaporación portátiles Portacool™ y KÜÜL pads KÜÜL®
709 Southview Circle • Center, Texas 75935 • 936-598-5651 • www.portacool.com • www.kuulpads.com